

Verzeichnis der Tabellen und Grafiken

Tabellen

- Tabelle 1: Gerichtlich beeidete Gebärdensprachdolmetscher*innen in Wien,
S. 164–166
- Tabelle 2: Gehörlosenpopulation in Wien 1880 und 1900 (Statistik Sanitätswesen),
S. 173
- Tabelle 3: Arbeitsorganisation und Vergütung habitualisierter und organisierter
Translation, S. 224
- Tabelle 4: Mögliche Formen der Zusammenarbeit, S. 276
- Tabelle 5: Qualifikationsnachweise, S. 305
- Tabelle 6: Vorschläge für die Prüfungsordnung, S. 306
- Tabelle 7: Stufenmodell 1997, S. 307
- Tabelle 8: Gegenvorschlag zum Stufenplan (D-Dok 47: 1998), S. 309
- Tabelle 9: Translator*in-Sein und translatorisches Tun, S. 375

Grafiken

- Abb. 1: Professionalisierungsprozess (nach Tseng 1992), S. 51
- Abb. 2: Handlungssphären habitualisierter und organisierter Translation, S. 138
- Abb. 3: Herkunftswelten, S. 185
- Abb. 4: Berufliche Welten, S. 283
- Abb. 5: Codas und Spätberufene, Alte und Junge, S. 290
- Abb. 6: Berufseignungsprüfungen 1998 bis 2007, S. 332
- Abb. 7: Translatorisches Terrain, S. 365
- Abb. 8: Verberuflichung des Gebärdensprachdolmetschens, S. 367

